

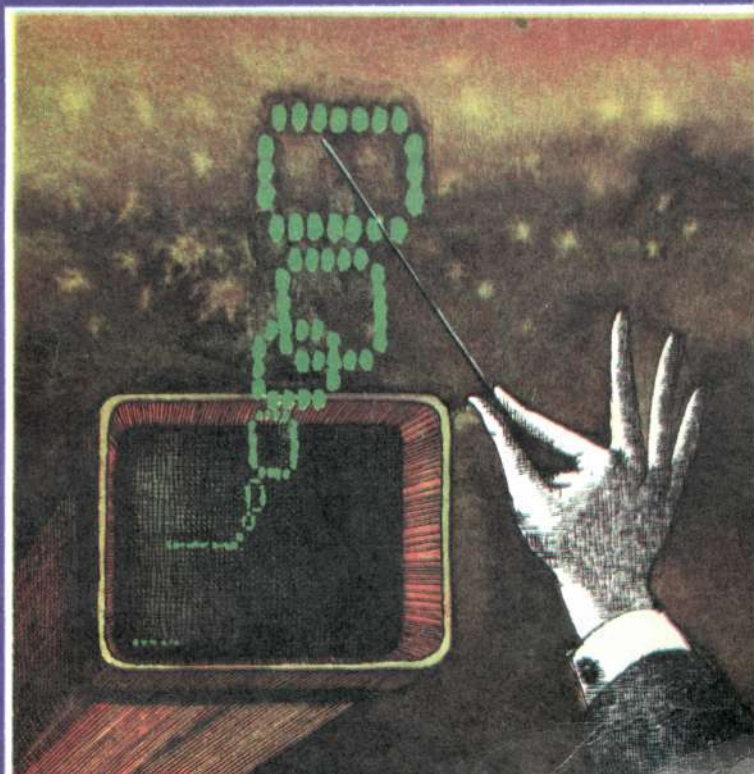
62-506.2

Г-68

АНТ  
П

И. Н. ГОРЕЛОВ

РАЗГОВОР  
С КОМПЬЮТЕРОМ  
ПСИХОЛИНГВИСТИЧЕСКИЙ  
АСПЕКТ  
ПРОБЛЕМЫ



62-506.2  
Г-68

ПРОБЛЕМЫ НАУКИ  
И ТЕХНИЧЕСКОГО ПРОГРЕССА

И. Н. ГОРЕЛОВ



000014801

# РАЗГОВОР С КОМПЬЮТЕРОМ

## ПСИХОЛИНГВИСТИЧЕСКИЙ АСПЕКТ ПРОБЛЕМЫ

С послесловием Д. А. ПОСПЕЛОВА

1346466



МОСКВА «НАУКА»  
ГЛАВНАЯ РЕДАКЦИЯ  
ФИЗИКО-МАТЕМАТИЧЕСКОЙ ЛИТЕРАТУРЫ  
1987



# ОГЛАВЛЕНИЕ

От автора . . . . .	5—11
Глава 1. <b>Что мы знаем о себе.</b> — Как это узнать.— Концепция Л. Аннинского, сформулированная в резкой форме, но, как выясняется в дальнейшем,— с самыми лучшими намерениями.— О социологической концепции В. Амлинского (название сугубо условное).— Социологическая концепция Жоржа Симеона (название условное, но не сугубо).— А выводы? . . . . .	12—33
Глава 2. <b>Логичны ли мы, наш язык, наши тексты?</b> — Легкая обработка «антиномии сфинкса».— Что такое логика?— Небольшое отступление.— Надо отвечать на вопрос.— Мышление, язык, речь: какова связь?— Что такое теория лингвистической относительности?— Что значит «языки разной типологии»?— В огороде бузина, а Шекспир есть Шекспир.— Логичны ли мы?— Откуда присказка бравого солдата Швейка?— О тонкости грубых аналогий.— Зачем играть с котенком в прятки.— Почему и как ошиблись Хлестаков и городничий...—... и почему Кити и Левин поняли друг друга.— О том, как принимаются решения в условиях равновероятных событий с противоположными исходами.— Как Анатолий Франс подвел биологов.— О людях средневековья, которые многого не понимали.— Как складывать кубики.— Поймет ли когда-нибудь компьютер Булата Окуджаву . . . . .	34—91
Глава 3. <b>Язык: что это и где его искать.</b> — Естествен ли наш язык?— Где он все-таки находится?— Язык и речь (еще раз о них).— Почему почти ничего не будет сказано о происхождении языка?— «Мы одной крови — ты и я!». Но понимаем ли мы друг друга?— Кто прав — Горький или Уотсон?— Продолжаем говорить о языке.— Три игры.— Что на уме, то и на языке? . . . . .	92—135

Глава 4. Сколько языков надо для одного разговора. — Небольшое введение в связи с первым языком. — Язык второй. О чем и как рассказал пауас Туй Н. Н. Миклухо-Маклаю. — Язык третий — вокруг нас. — Язык четвертый. Что такое внутренняя речь? — Неожиданный отклик на обиду Максима Максимыча . . . . .	136—162
Глава 5. Как понимается текст? — Еще до чтения. — О «Ночном дозоре» Рембрандта. — Информативен ли текст. — Что еще прячется за словом? — Не ради кастовости единой. — О кислом заборе и синемордом Коопсахе. — ЭВМ и темные звуки. — Какие они — жаруга, мамлына, гбарг...? — Можно ли звукоподражать невзрачному. — Интересно, что еще можно узнать? . . . . .	163—188
Глава 6. О том, как «встает один, все победивший звук». — Интроспекции Генриха фон Клейста, Владимира Маяковского и Анны Ахматовой. — Продолжаем вникать. — Какие еще бывают «глубинные структуры». — Поймет ли все это компьютер? — Рассказ Аркадия Стругацкого. — Еще один эксперимент. — Чем связать интеллект с речью?...	189—215
Глава 7. Самая короткая и последняя — что же делать компьютеру? — . . . . .	216—220
Заключение. Беглое повторение пройденного . . . . .	221—229
Д. А. Поспелов. Послесловие . . . . .	230—250
Список литературы . . . . .	251—256